

Check against delivery

**Remarks by the Under-Secretary-General for Global Communications, Alison Smale
Russian Language Day event in New York
Wednesday 6 June 2018**

Good evening! My name is Alison Smale and as Under-Secretary-General for Global Communications, I can only start out by emphasizing how much knowledge of different languages ought to contribute to better global understanding.

Language is what distinguishes human beings. Multilingualism, one of the basic tenets of the United Nations, helps us each day to clarify our task of bringing people closer together and trying to create the best possible conditions for peace and security, human existence, and human rights.

Сегодня, в день рождения Александра Сергеевича Пушкина, бессмертного поэта России, мы обращаемся к русскому языку, который невозможно постичь, не зная Пушкина. Все, кто, как и я, изучал русский язык, знают, что без Пушкина нельзя понять ни русскую литературу, ни русскую душу. Сотни его выражений и поэтических строк вошли в обиход.

Ко Дню русского языка я, в числе других сотрудников ООН, записала отрывок из произведения Пушкина. Я выбрала «Песнь Мэри» из «Пира во время чумы», который написан на основе английской поэмы. Но из-под пера Пушкина вышла не просто «маленькая трагедия», как она называется по-русски. Это вселенский плач о человеческой слабости, которая может привести к трагическим последствиям/обернуться трагедией?

Разумеется, Пушкина интересовали не только мрачные сюжеты. Как раз сегодня школьники сыграют для нас одну из его сказок – «Сказку о царе Салтане».

Long live the universality of language, and – on every June 6 – the richness, humor and humanity of Pushkin's words!
